

Les arts du texte

**Ce catalogue accompagne les expositions suivantes :**

Impressions premières - la page en révolution de Gutenberg à 1530  
(Bibliothèque municipale de Lyon, 30 septembre 2016 – 21 janvier 2017)

Textkünste. Die Erfindung der Druckseite um 1500  
(Bibliothèque universitaire de Leipzig, 7 octobre 2016 – 29 janvier 2017)

# **Les arts du texte**

La révolution du livre autour de 1500

Sous la direction de  
Ulrich Johannes Schneider

© 2016 Bibliothèque municipale de Lyon  
Mise en page et couverture : Dona Abboud  
Traitement des images : Oliver Hartung  
La police adoptée est la < Maxima >  
Traduction de l'allemand : Marie Gravey  
Pour le texte de Driesen : Katia Schwerzmann

Cette publication a bénéficié du soutien de la Fondation culturelle  
des États fédérés d'Allemagne (Kulturstiftung der Länder)

K U L T U R  
S T I F T U N G • D E R  
L Ä N D E R

## Table des matières

### Préface

Gilles Éboli, Ulrich Johannes Schneider

### I. L'invention de la page imprimée autour de 1500

#### La page imprimée passée en revue

1. Présentation numérique du texte aujourd'hui 10
2. Mises en page autour de 1500 12
3. L'influence persistante de la culture du manuscrit 17
4. Catégories de textes et voies de transmission 18
5. La maquette au-delà de la page imprimée 19

#### Présentation de la page imprimée – priorité à la continuité des lettres et des lignes

6. La rubrication ou l'art de la structuration discrète 22
7. Les lettrines ou l'art de la structuration visible 23
8. Le changement de corps de caractères 26
9. La polyphonie dans le texte 27
10. Linéarité et continuité du texte 29

#### Les paragraphes : la linéarité altérée

11. La mise en paragraphes 30
12. Les titres 33
13. Le système de paragraphes : rythmer le cours du texte 35

#### La structuration de la page imprimée

14. Espaces blancs 36
15. Quand l'image régit la page 37
16. Identifier la page 39
17. La double page 42

#### Des éléments manuscrits sur la page imprimée

18. Ajouts manuscrits 43
19. Interlignage 44

#### « Les arts du texte »

20. Dynamique et architecture de la page imprimée 45

### II. Les blocs de composition

1. Composition des lignes 49
2. Paragraphes 63
3. Titres 77
4. Quand l'image régit la page 89
5. Polyphonie 121

### III. Impressions

#### Les textes en tant que témoins

Les premiers temps de l'imprimerie à Leipzig 1480 – 1530 Thomas Fuchs	148
De quelques manuscrits et incunables conservés à la Bibliothèque municipale de Lyon. Mise en page – Mise en regard Jérôme Sirdey	156
Mises en page des premiers livres imprimés – dans la lignée du modèle manuscrit Christoph Mackert	162
Paysage médiatique du XV <sup>e</sup> siècle – voies, impasses et interdépendances Wolfgang Schmitz	168

#### Lisibilités

La naissance du livre moderne – un nouveau système de pensée Henri-Jean Martin	176
Lire les livres à travers un système de recherche : l'index Helmut Zedelmaier	180
La page imprimée comme paysage textuel Sabine Gross	184
Différences directrices : ligne/page (autour de 1900) ; page/feuille (autour de 2000) Carlos Spoerhase	190

#### Les arts

De la mise en page à l'ère du numérique. La page dans un contexte de mutation Annette Gilbert	194
« C'est la page du livre qui fait autorité. » Entretien avec Stephanie Jacobs Friedrich Forssman	198
Le retrait silencieux de l'écriture Christian Driesen	202

### IV. Références

Bibliographie 1 : Ouvrages reproduits dans ce catalogue	208
Bibliographie 2 : Écrits cités et consultés	213
Bibliographie 3 : Ressources en ligne	218
Crédits photographiques	218
Glossaire : quelques termes techniques employés dans cet ouvrage	219
Les auteurs	222
Remerciements	224

## Avant-propos

Le catalogue « Arts du texte », à la fois interdisciplinaire et international, propose une incursion multimédia dans les premiers temps de l'histoire européenne de l'imprimerie. À l'ère du numérique, l'intérêt pour le texte se trouve bousculé voire remis en question. En montrant des imprimés anciens, notre propos est précisément d'attirer le regard sur les aspects esthétiques et historiques du texte.

Les expositions de Leipzig et Lyon ainsi que le catalogue qui les accompagne ont vu le jour après de longs préparatifs. En 2010, une première exposition expérimentale intitulée « *Druck macht Sinn* » (2010) [L'imprimé produit du sens] a été élaborée avec des étudiants de l'Université de Leipzig. Puis, à partir de 2013, un projet commun a été construit en collaboration avec Lyon, dont la Bibliothèque municipale fut jadis dirigée par Henri-Jean Martin (1924 – 2007), historien du livre de renom.

Les imprimés présentés sont issus des fonds de la Bibliothèque universitaire de Leipzig (UBL) et de la Bibliothèque municipale de Lyon (BmL), deux hauts lieux de collection de livres anciens à l'échelle européenne. Au fil des siècles, chacun s'est forgé des caractéristiques qui lui sont propres. Pris conjointement, ils témoignent « dans une complémentarité forte » de nombreux phénomènes permettant d'éclairer la thématique de la mise en page à l'ère de l'imprimerie.

Le fonds ancien de la Bibliothèque universitaire de Leipzig est l'un des dix plus vastes d'Allemagne ; il compte plus de 3 800 incunables, récemment catalogués en quatre volumes. La Bibliothèque universitaire de Leipzig dispose également d'un remarquable fonds de livres du XVI<sup>e</sup> siècle, riche de 25 000 volumes.

La Bibliothèque municipale de Lyon est dotée du deuxième fonds ancien de France ; avec ses imprimés anciens, dont 1 200 incunables, ce fonds documente l'art de l'imprimerie en Europe, en particulier celui des ateliers italiens et lyonnais. Lyon était avec Paris l'un des sites phares des premiers temps de l'imprimerie en France.

Ce projet d'expositions s'inscrit dans le travail de transmission du livre et de la culture des deux bibliothèques. L'UBL et la BmL proposent régulièrement des expositions ainsi qu'un riche agenda culturel. Toutes deux savent aller à la rencontre de divers publics, au niveau local, régional et national. C'est toutefois la première fois qu'elles œuvrent de concert pour établir un dialogue international et interdisciplinaire entre leurs fonds, avec des problématiques liées à l'esthétique et à la mise en forme, à l'histoire culturelle et à celle de l'éducation.

Un site internet dédié a été créé par les deux bibliothèques, disponible en allemand, en français et en anglais ([www.1500.ink](http://www.1500.ink)). La culture numérique contemporaine rencontre ainsi les précieux fonds anciens des bibliothèques, premiers témoins d'une culture du texte imprimé. Ce vaste projet permet donc de prendre conscience des « nouvelles » formes de lecture, celle-ci n'étant plus indissolublement liée à la page d'un livre.

Gilles Éboli  
Directeur de la Bibliothèque  
municipale de Lyon

Ulrich Johannes Schneider  
Directeur de la Bibliothèque universitaire  
de Leipzig